

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДНІПРОВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ОЛЕСЯ ГОНЧАРА
Факультет української й іноземної філології та мистецтвознавства
Кафедра англійської філології

Актуальні проблеми філологічної науки та педагогічної практики

**Матеріали ІХ Всеукраїнської
науково-практичної конференції
24-25 листопада 2022 року**

***Дніпро
2022***

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДНІПРОВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ОЛЕСЯ
ГОНЧАРА

Факультет української й іноземної філології та мистецтвознавства
Кафедра англійської філології

**«Актуальні проблеми філологічної науки
та педагогічної практики»**

**Матеріали ІХ Всеукраїнської науково-практичної конференції
24-25 листопада 2022 року**

Дніпро 2022

УДК 81'243
А 43

Друкується за рішенням вченої ради Факультету української й іноземної філології та мистецтвознавства Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара згідно з протоколом № 3 від 01.11.2022 р.

Упорядник А. І. Анісімова

Редакційна колегія:

д-р філол. н., проф. І. С. Попова; к. філол. н., доц. А. І. Анісімова;
к. філол. н., доц. О. О. Конопелькіна; к. філол. н., доц. В. В. Яшкіна;
к. філол. н., доц. Н. А. Сафонова; к. філол. н., доц. О. В. Буділова

А 43 Актуальні проблеми філологічної науки та педагогічної практики: Матеріали ІХ Всеукраїнської науково-практичної конференції 24-25 листопада 2022 року. Дніпро: ЛІРА, 2022. 202 с.
ISBN 978-966-981-682-5

У збірнику публікуються тези доповідей ІХ Всеукраїнської науково-практичної конференції «Актуальні проблеми філологічної науки та педагогічної практики».

Збірник представляє інтерес для фахівців з філології, перекладознавства, методики викладання іноземних мов, а також для широкого кола тих, хто цікавиться сучасними проблемами філологічної науки та практики викладання іноземних мов, питаннями функціонування мови у певному культурному середовищі, міжкультурною комунікацією, культурологічним підходом до викладання мови та питаннями мультилінгвізму в освіті.

УДК 81'243

ISBN 978-966-981-682-5

© Дніпровський
національний
університет імені Олеся
Гончара, 2022
© Анісімова А.І.,
упорядкування, 2022
© ЛІРА, 2022

З М І С Т

<i>Okovytyy S.</i> THE ROLE OF HIGHER PHILOLOGICAL EDUCATION IN PROMOTING THE INTEGRATION OF MODERN SOCIETY.....	8
<i>Попова І.</i> ПЕРСПЕКТИВИ РОЗВИТКУ НАУКОВО-ПЕДАГОГІЧНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ ФІЛОЛОГІВ В УМОВАХ СЬОГОДЕННЯ.....	11
<i>Gabunia K.</i> PROGRAMS OF MULTILINGUAL EDUCATION IN HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS OF GEORGIA FOR TEACHERS OF PRIMARY CLASSES AND PRESCHOOLS. ETHNIC AND LANGUAGE DIVERSITY IN GEORGIA	14
<i>Sampson M., Johnson B.</i> FIGURATIVE LANGUAGE: HELPING STUDENTS LEARN IDIOMS THROUGH READING.....	18
<i>Pratt-Johnson Y.</i> LINGUISTICALLY INFORMED PEDAGOGY: A FORGOTTEN PIECE OF THE PUZZLE	21
<i>Aksiutina T.</i> INTERACTION IN A VIRTUAL WORLD: VOICE BLOGS IN ESL TEACHING.....	24
<i>Анісімова А., Мирошниченко Д.</i> АКТУАЛЬНІСТЬ НОМІНАТИВНИХ ЗАСОБІВ ВИРАЖЕННЯ КОНЦЕПТУ <i>TECHNOLOGY</i> : МУЛЬТИЛІНГВАЛЬНИЙ АСПЕКТ.....	29
<i>Anisimova A., Moskalenko V.</i> MULTILINGUALISM AND MULTICULTURALISM IN GILLIAN ALLNUTS'S POETIC TEXT	34
<i>Ануфрієва І., Деркач Є.</i> НОВІТНІ ТЕХНОЛОГІЇ В ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ ЯК ФАКТОР СОЦІОКУЛЬТУРНОЇ АДАПТАЦІЇ	37
<i>Безродних І.</i> КОМПАРАТИВНИЙ АНАЛІЗ УКРАЇНСЬКИХ ПЕРЕКЛАДІВ ПОЕЗІЇ РЕДЬЯРДА КІПЛІНГА "IF"	40
<i>Bezrodnykh I., Bohun O.</i> METAPHORS AND SIMILES IN CONTEMPORARY AMERICAN PROSE.....	44
<i>Белуха І., Сафонова Н.</i> ОБРАЗ «ВОРОГА» У ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ НА ПРИКЛАДІ ВИСТУПІВ В. ЗЕЛЕНСЬКОГО.....	47

<i>Bilova A.</i> BROWSER GAME AS AN ALTERNATIVE TOOL OF TEACHING VOCABULARY IN EFL CLASSROOM.....	50
<i>Virko V., Volkova M.</i> THE MEANING OF THE CHARACTERS' SPEECH OF THE IRISH VERSION OF ENGLISH BASED ON B. SHAW'S PLAY "HEARTBREAK HOUSE"	52
<i>Vovkodav O.</i> PECULIARITIES OF THE CLASSIFICATION OF ABSTRACT NOUNS IN ENGLISH	55
<i>Волкова М.</i> СТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ВТІЛЕННЯ ТЕМИ РАСОВОЇ ДИСКРИМІНАЦІЇ В ОПОВІДАННІ Е. УОКЕР «TO MY YOUNG HUSBAND»	58
<i>Гоменюк О.</i> МЕТОДИКА НАВЧАННЯ ГРАМАТИЧНОГО МАТЕРІАЛУ ГЕРМАНСЬКИХ МОВ НА БУКОВИНІ (ПЕРША ПОЛОВИНА ХХ СТ.)	62
<i>Honsalies-Munis S.</i> PRE-WRITING ACTIVITIES AS AN INTEGRAL PART OF THE WRITING LESSON	65
<i>Грабчук Д.</i> СПЕЦИФІКА ОПИСІВ В РОМАНІ В. С. МОЕМА «ТЕАТР».....	68
<i>Гречухіна І.</i> ПРО НОВУ СЛОВОТВОРЧУ МОДЕЛЬ В АНГЛІЙСЬКІЙ ЛЕКСИЦІ ТУРИЗМУ	71
<i>Dobrushyna M.</i> THE FIELD STRUCTURE OF THE CONCEPT LANGUAGE POLICY BASED ON THEORETICAL SOURCES AND AN ASSOCIATIVE EXPERIMENT	76
<i>Завгородній І, Велігіна Н.</i> ЕВОЛЮЦІЯ ЖАНРУ ДЕТЕКТИВУ В АНГЛОМОВНІЙ ЛІТЕРАТУРІ.....	79
<i>Кирильчук К.</i> ВЕРБАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ «КОХАННЯ» В АНГЛІЙСЬКІЙ КУРТУАЗНІЙ ПОЕЗІЇ 17 СТОЛІТТЯ.....	81
<i>Курьченко А.</i> THE USE OF MIND MAPS IN LEARNING A FOREIGN LANGUAGE	84
<i>Кирпича Т., Давидова Т.</i> МОВНЕ ВТІЛЕННЯ КАТЕГОРІЇ СТРАШНОГО В ПОВІСТІ ДЖ. Ш. ЛЕ ФАНЮ «КАРМІЛЛА»	87

3. Schunk, D. H. (2012). *Learning theories : an educational perspective*. Upper Saddle River Nj.: Pearson Education.

Тамара КИРПИТА, Тетяна ДАВИДОВА
МОВНЕ ВТІЛЕННЯ КАТЕГОРІЇ СТРАШНОГО В ПОВІСТІ
ДЖ. Ш. ЛЕ ФАНЮ «КАРМІЛЛА»
Український державний університет науки і технологій

Одним з ключових концептів культури є страх, базова одиниця картини світу, обумовлена культурою. На думку багатьох дослідників, розгляд страху як окремої емоції дозволяє визначити вплив страху на когнітивні процеси і поведінкові акти, а також виявити особливості його взаємодії з іншими емоціями. В кожному конкретному епізоді тексту, де є емоційний простір страху, останнє включає один з можливих варіантів опису моделі емоційної ситуації.

Едмунд Берк у трактаті «Філософське дослідження про походження наших ідей величного і прекрасного» (1757) висуває ідею про нерозривний зв'язок між категоріями страшного і піднесеного, зазначивши, що страх у всіх випадках, чи то відкрито, чи приховано, є керівним принципом піднесеного. Так, у «страшній» літературі піднесене втрачає гармонію і красу, воно радше є страхітливим і нездоланим. Власне, біля витоків готичної літератури стоїть ідея неправильності, дисгармонії на протигагу «правильній», гармонійній класичній традиції.

Ця неправильність підводить нас ще до однієї категорії естетики – потворного. Всупереч античним уявленням про потворне як антипод прекрасного, ще у ХІХ столітті філософ Карл Розенкранц висловив думку, що краса знаходиться посередині між безкінечним величним і кінцевим приємним, пов'язаним з формою, у той час як потворне займає проміжну позицію між красивим і комічним. Романтики вважали зворотну сторону прекрасного не менш значущою і, на відміну від класицистів, приділяли багато уваги хаотичному, дивовижному, казково-фантастичному, піднесеному та

потворному. Ніцше ж взагалі виступав за естетичний релятивізм, закликаючи до переоцінки всіх традиційних цінностей. Він двозначно ставився до прекрасного. З однієї сторони, він відносить красу до антично-аристократичної культури, яку він ідеалізує. З іншої сторони, він бачить її як ілюзію, створену художником-богом і втілену в культурі на основі аполлонівського раціоналізованого начала як головного принципу, що впорядковує і перетворює світ. У той самий час Ніцше вимагає легітимізувати і продуктивне ірраціональне хаосоморфне начало – діонісійське, вважаючи, що воно несе життєве поривання, якого бракує європейській культурі для появи «надлюдини». Таким чином, ніцшеанське протиставлення аполлонівського та діонісійського начал стало продовженням опозиції «класичне-романтичне».

Ю. Крістева у праці «Сили жаху: есе про огиду» стверджує, що ці дві категорії (жах і огида) тісно пов'язані між собою. Так, виділення людського тіла та їх еквіваленти (гниття, інфекція, хвороба, труп і т. д.), як зазначає Крістева, представляють небезпеку, що походить ззовні ідентичності: я відчуває загрозу з боку не-я, суспільству загрожує щось зовнішнє, життю загрожує смерть.

Справді, у «страшній» літературі первинною загрозою для тіла є смерть, і читача бентежить саме фізіологічна небезпека: біль, хвороба, загибель. Причому, оскільки в межах цього жанру існують два світи, до і після смерті, померлі у «неправильний» спосіб (самогубці, жертви вампірів, несправедливо страчені і т. п.) можуть маневрувати між цими світами, то перебуваючи у загробному світі, то повертаючись до світу живих.

Кармілла як вампір є протиприродним створінням, і Лора помічає її «неправильність», саме тому разом із захопленням її красою і вишуканими манерами відчуває огиду: «I experienced a strange tumultuous excitement that was pleasurable, ever and anon, mingled with a vague sense of fear and disgust. I had no distinct thoughts about her while such scenes lasted, but I was conscious of a love growing into adoration, and also of abhorrence».

Отже, Кармілла водночас приваблює і відштовхує, і Лора поряд із захопленням і любов'ю, що виростають у обожнювання, відчуває страх і огиду, що переростають у відразу і жах.

Таким чином, на рівні тексту «страшне» втілюється за допомогою слів лексико-семантичних полів «смерть», «біль», «жах» і «огида», виражених через лексико-стилістичні засоби.

Так, саме розмови Кармілли про смерть лякають Лору. Кармілла говорить про смерть як про переродження, перехід до іншої форми існування, де вони з Лорою будуть разом:

«You must come with me, loving me, to death; or else hate me and still come with me, and hating me through death and after».

При цьому Кармілла зазначає, що любов вимагає кривавих жертв:

«Love will have its sacrifices. No sacrifice without blood».

Свою загадкову недугу, викликану нападом вампіра, Лора називає «a very strange agony». У ніч, коли Кармілла з'явилася у замку, Лору відвідує моторошна істота, що обрисами нагадує велетенську чорну кішку. Містична тварина кружляє по кімнаті, а потім кусає дівчину. Тут ми водночас стикаємося з давніми забобонами щодо нічних тварин, що нібито віщують смерть, та вірою у так званих фамільярів («familiar spirits») – духів, що супроводжують чаклунів або знахарів і допомагають їм, приймаючи подобу чорної кішки, сови або іншої тварини. На відміну від фольклорного вампіра, який завжди постає у вигляді мерця, Кармілла здатна перетворюватися на тварину та навіть безформну пульсуючу субстанцію, що розчиняється у повітрі, а також має надзвичайну фізичну силу, і все це робить її невловимою і дуже небезпечною над-істотою, яку можна перемогти лише коли вона спить у своїй труні.

Страхи, що склали основу безпеки первісної людини – страх темряви, природної стихії, самотності, диких звірів – трансформуються у страхи культурні, такі, як страх перед потойбічними істотами, невідомими предметами та людьми. Саме вночі людина стає беззахисною, а привиди та вампіри

набувають сили. Потойбічні істоти здатні змінювати стан свідомості жертви. І Лора, і Берта (попередня жертва Кармілли) спочатку бачать кошмари, а потім невідому істоту, причому вони не впевнені у тому, що це сон. Опікун Берти так описує її загадкову хворобу:

«My dear child began to lose her looks and health, and that in a manner so mysterious, and even horrible, that I became thoroughly frightened.

She was at first visited by appalling dreams; then, as she fancied, by a specter, sometimes resembling Millarca, sometimes in the shape of a beast, indistinctly seen, walking round the foot of her bed, from side to side».

У цьому уривку ми бачимо ланцюжок слів, що відносяться до емоційного ряду почуття страху: *mysterious, horrible, frightened, appalling*, а також об'єкти страху – *specter* та *beast*, – слово, що позначає не просто тварину, а саме дикого звіра, небезпечного для людини.

Отже, природній страх людини перед смертю та усім, що може нести загрозу життю, є тією мішенню, у яку націлена «страшна» література. Відчуття страху створюється за допомогою лексико-стилістичних прийомів, які передають відчуття небезпеки, невідомості, напруги.

Отже, відображення емоції «страх» в художньому тексті відбувається за рахунок номінації і також містить комплексний опис з різними способами об'єктивації цієї емоції. Проведені дослідження дозволяють говорити про стилістичний потенціал засобів передачі значення «страх», які представлені як нейтральними словами з семою «страх», так і емоційно-забарвленою лексикою, котра передає переживання і стан суб'єкта. Проведені дослідження дозволяють говорити про стилістичний потенціал засобів передачі значення «страх», які представлені як нейтральними словами з семою «страх», так і емоційно-забарвленою лексикою, котра передає переживання і стан суб'єкта.

Підп. до друку 15.11.2022 р. Формат 60x84 1/16.
Папір офсетний. Друк офсетний. Ум.-друк. арк. 11,86.
Наклад 75 пр. Зам. № 147.

Видавництво і друкарня ПП «Ліра ЛТД» 49107, м. Дніпро, вул. Наукова, 5.
Свідоцтво про внесення до Держреєстру ДК № 6042 від 26.02.2018.